

# RÖVIDÍTÉSEK ■ ABBREVIATIONS

| <b>Rövidítés</b>                | <b>Magyar megfelelő</b>              | <b>Angol megfelelő</b>             |
|---------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <i>áll</i>                      | állattan                             | zoology                            |
| <i>ált</i>                      | általában                            | generally                          |
| <i>átv</i>                      | átvitt értelemben                    | figuratively                       |
| <i>ausztrál</i>                 | ausztráliai angol szóhasználat       | Australian English                 |
| <i>bány</i>                     | bányászat                            | mining                             |
| <i>bec</i>                      | becéző forma                         | hypocoristic                       |
| <i>bibl</i>                     | bibliai                              | biblical                           |
| <i>biol</i>                     | biológia                             | biology                            |
| <i>biz</i>                      | bizalmas, kötetlen szóhasználat      | informal, colloquial usage         |
| <i>csill</i>                    | csillagászat                         | astronomy                          |
| <i>durva</i>                    | durva stílus                         | vulgar, offensive                  |
| <i>el</i>                       | elektronika; villamosságtan          | electronics; electricity           |
| <i>elav</i>                     | elavult, régies; elavulóban lévő     | obsolete; obsolescent; dated       |
| <i>előtag</i>                   | előtag                               | combining form, prefix             |
| <i>épít</i>                     | építészeti; építőipar                | architecture; building industry    |
| <i>ért.</i>                     | értelemben                           | in a ... sense                     |
| <i>esz</i>                      | egyes szám                           | singular                           |
| <i>etc.</i>                     | és így tovább                        | and so on                          |
| <i>fényk</i>                    | fényképészeti                        | photography                        |
| <i>fil</i>                      | filozófia                            | philosophy                         |
| <i>film</i>                     | filmművészeti                        | film, cinematography               |
| <i>fiz</i>                      | fizika, atomfizika                   | physics, nuclear physics           |
| <i>fn</i>                       | fónév                                | noun                               |
| <i>földr</i>                    | földrajzi név vagy megjelölés        | place name, geographical term      |
| <i>gaszt</i>                    | gazstronómia                         | gastronomy                         |
| <i>gazd</i>                     | gazdaság, kereskedeleml, üzleti élet | economy, commerce, business        |
| <i>GB</i>                       | brit angol szóhasználat              | British English                    |
| <i>geol</i>                     | geológia                             | geology                            |
| <i>gk</i>                       | gépkocsi, gépkocsizás                | cars and driving                   |
| <i>gyerm</i>                    | gyermeknyelv                         | baby talk                          |
| <i>hajó</i>                     | hajózás                              | nautical term                      |
| <i>hiv</i>                      | hivatalos, formális nyelven          | official, formal                   |
| <i>hragos</i>                   | határozóragos                        | with adverbial ending              |
| <i>hsz</i>                      | határozószó                          | adverb                             |
| <i>i</i>                        | ige                                  | verb                               |
| <i>ign</i>                      | igenév                               | non-finite verbal form             |
| <i>ik</i>                       | igekötő                              | verbal particle, prefix            |
| <i>infor</i>                    | informatika, számítástechnika        | information science and technology |
| <i>irod</i>                     | irodalmi, választékos                | refined usage                      |
| <i>iron</i>                     | ironikus, gúnyos                     | ironic                             |
| <i>ir. tud.</i>                 | irodalomtudomány                     | literary studies                   |
| <i>isk</i>                      | iskola, oktatás                      | schools and education              |
| <i>isz</i>                      | indulatszó                           | interjection                       |
| <i>ját</i>                      | játékok, kártyajátékok               | games, card games                  |
| <i>jelzői haszn., jelzőként</i> | jelzői használatban                  | attributively                      |
| <i>jog</i>                      | jogtudomány                          | law, legal term                    |

| <b>Rövidítés</b> | <b>Magyar megfelelő</b>                             | <b>Angol megfelelő</b>            |
|------------------|---|-----------------------------------|
| <i>kanadai</i>   | kanadai angol szóhasználat                          | Canadian English                  |
| <i>kat</i>       | katonaság, hadtudomány                              | military term                     |
| <i>kb.</i>       | körülbelül  | approximately                     |
| <i>kém</i>       | kémia   | chemistry                         |
| <i>ker</i>       | kereskedeleml                                       | commerce                          |
| <i>kif</i>       | kifejezés, állandósult szókapcsolat, idióma         | set phrase, idiom                 |
| <i>konkr</i>     | konkrétan   | in the literal sense of the word  |
| <i>körny</i>     | környezetvédelem, ökológia                          | environmental protection, ecology |
| <i>közg</i>      | közgazdaságtan                                      | economics                         |
| <i>közl</i>      | közlekedés  | traffic, transport                |
| <i>közm</i>      | közmondás   | proverb                           |
| <i>ksz</i>       | kötőszó   | conjunction                       |
| <i>kül</i>       | küllapcsolatok, nemzetközi kapcsolatok, külügyek    | foreign affairs                   |
| <i>mat</i>       | matematika  | mathematics                       |
| <i>mezőg</i>     | mezőgazdaság  | agriculture                       |
| <i>mn</i>        | melléknév   | adjective                         |
| <i>msz</i>       | mondatszó   | sentence-word                     |
| <i>műsz</i>      | műszaki, mérnöki kifejezés (beleértve a géptant is) | technology, engineering           |
| <i>műv</i>       | művészett, képzőművészett                           | art                               |
| <i>nép</i>       | népnyelvben   | in the vernacular                 |
| <i>népr</i>      | néprajz   | ethnography                       |
| <i>nm</i>        | névmás  | pronoun                           |
| <i>növ</i>       | növénytan   | botany                            |
| <i>nu</i>        | névutó  | postposition                      |
| <i>nyelv</i>     | nyelvtudomány; nyelvtan                             | linguistics; grammar              |
| <i>nyomd</i>     | nyomdászat  | printing                          |
| <i>okt</i>       | oktatás, iskola, nevelés                            | education, schools                |
| <i>orv</i>       | orvostudomány (összes ágazata)                      | medicine                          |
| <i>összet</i>    | összetételeben                                      | in compounds                      |
| <i>pej</i>       | pejoratív, elítélt értelemben                       | pejorative, derogatory            |
| <i>pénz</i>      | pénzügyek, bank és tőzsde                           | finance, banking, stock exchange  |
| <i>pl.</i>       | például   | for example, e.g.                 |
| <i>pol</i>       | politika, politológia                               | politics, political science       |
| <i>pszich</i>    | pszichológia  | psychology                        |
| <i>régész</i>    | régészett   | archaeology                       |
| <i>régi</i>      | régi használat                                      | dated use                         |
| <i>rendsz.</i>   | rendszerint   | usually                           |
| <i>rep</i>       | repülés   | aviation, flying, aircraft        |
| <i>röv</i>       | rövidítés, rövidítve                                | abbreviation, abbreviated         |
| <i>sg</i>        | valami, vmi   | something                         |
| <i>si</i>        | segédige  | auxiliary verb                    |
| <i>skót</i>      | skót/skóciai szóhasználat                           | Scottish English                  |
| <i>sp</i>        | sport   | sports                            |
| <i>stb.</i>      | s a többi   | and so on, etc.                   |
| <i>swhere</i>    | valahol, vhol                                       | somewhere                         |
| <i>sy</i>        | valaki, vki   | somebody                          |
| <i>szính</i>     | színház   | theatre, drama                    |
| <i>szl</i>       | szleng  | slang                             |
| <i>szn</i>       | számnév   | numeral                           |
| <i>szragos</i>   | személyragos  | with nominal endings              |
| <i>tabu</i>      | kerülendő szó, kifejezés                            | taboo                             |

| Rövidítés | Magyar megfelelő                            | Angol megfelelő                  |
|-----------|---|----------------------------------|
| táj       | tájnyelvi                                   | regional usage                   |
| távk      | távközlés                                   | telecommunications               |
| tex       | textilipar                                  | textile industry                 |
| tört      | történelem, történelmi fogalom vagy esemény | history                          |
| tréf      | tréfás szóhasználatban                      | jocularly                        |
| tsz       | többes szám                                 | plural                           |
| tud       | tudományos kifejezés                        | scientific term                  |
| tul       | tulajdonnév                                 | proper noun/name                 |
| tv        | televízió                                   | television, TV                   |
| ua.       | ugyanaz                                     | the same as                      |
| US        | amerikai angol szóhasználat                 | American English                 |
| ut        | utótételben                                 | appositional, in apposition only |
| utótag    | utótag                                      | combining form, suffix           |
| úr        | ürkutatás                                   | space research                   |
| v.        | vagy  | or                               |
| vad       | vadászat                                    | hunting                          |
| vál       | választékos szóhasználat                    | refined, literary usage          |
| vall      | vallás, egyházak                            | religion, churches               |
| vasút     | vasúti technika                             | railways                         |
| vhol      | valahol                                     | somewhere, swhere                |
| vhova     | valahova                                    | somewhere, swhere                |
| vill      | villamosság(tan)                            | electricity                      |
| vízügy    | vízerőtan, vízgazdálkodás                   | hydraulics, water management     |
| vki       | valaki                                      | somebody, sy                     |
| vmi       | valami                                      | something, sg                    |
| vmely     | valamely                                    | some                             |
| vmilyen   | valamilyen                                  | some sort of                     |
| vulg      | durva stílus                                | vulgar, offensive                |
| zene      | zeneművészeti, zenetudomány                 | music, musicology                |

## JELEK ■ SIGNS

|                           |  |   |
|---------------------------|--|---|
| *                         | rendhagyó ige  | irregular verb  |
| °                         | rendhagyó főnév  | irregular noun  |
| /                         | virgula: a vagylagosság jele   | virgule: separates alternatives   |
|                           | cezúra: ikes igékben   | stroke: in Hungarian verbs ending in -ik  |
| →                         | utaló nyíl<br>Hármás szerepe:<br>(1) ugyanaz, mint ...<br>(2) lásd ott ...<br>(3) lásd még ... | arrow: signals cross-references<br>Threefold use:<br>(1) same as ...<br>(2) see under ...<br>(3) see also ... |
| ■ ■                       | jelentéssosztályok szófajok szerint  | variants according to word classes  |
| ① ②                       | jelentésváltozatok   | semantic variants   |
| ▪                         | szófajváltozatok   | word classes  |
| ① ②                       | példa jelentésváltozatai   | semantic variants of examples   |
| •                         | példa kezdete  | starting point of an example  |
| <b>félkövér kifejezés</b> | példa  | example   |
| <b>szürke kifejezés</b>   | utalás   | cross-reference   |